

Roubaix

BUREAUX : 45, Rue de la Gare (Téléph. 9-54) — DEPOT DE VENUE : 74, Grande-Rue

L'inauguration officielle de l'Exposition de la T. S. F.

Nous avons eu maintes fois l'occasion de parler de l'importante manifestation qu'organise, à Roubaix, le Radio-Club du Nord de la France et le Syndicat des Electriciens de Roubaix-Tourcoing.

Cette exposition, des plus intéressantes, avait ouvert ses portes samedi, mais la cérémonie d'inauguration officielle se déroulera hier matin. La cérémonie est fort simple et très cordiale.

Après quoi le public fut admis à circuler parmi les stands.

Au milieu de la téléphonie sans fil, nous trouvons un stand de téléphonie à fil, c'est celui des Etablissements PAUL ROBERT, la maison bien connue pour ses INSTALLATIONS de téléphonie automatique. Pour vos installations téléphoniques de quelque importance qu'elles soient, de 2 à 100 numéros et plus, vous devez vous renseigner à cette firme : PAUL ROBERT, 24 bis, rue Motte, à Tourcoing, tél. 3.15, ou à son stand à l'exposition. C'est la plus ancienne maison de la région (fondée en 1902).

LES ET. RADIO-TOURCOING

présentent cette année les Nouveaux Modèles **LEMOUZY** SUR SECTEUR à 3, 5 et 7 lampes automatiques et toutes longueurs d'ondes.

Vous y verrez également le MERVEILLEUX ORCHESTRE ELECTRIQUE

LE VULGAPHONE

dont l'audition aura lieu pendant la durée de l'Exposition.

Brochure explicative à tout visiteur et démonstration en leurs magasins

32, Rue desANGES, à TOURCOING. — Tél. 9-12 FACILITES DE PAIEMENT

L'INAUGURATION

Vers 11 heures, les nombreux amis et invités du Comité d'organisation se trouvant réunis dans la salle des fêtes.

Nous y vîmes notés au hasard, la présence de MM. le général Bossut, le colonel Randoux, commandant le Génie du 1^{er} C. A., le commandant Marty, commandant le Centre de la 1^{re} Région ; Thauze, conseil général de Belgique ; Léon Plouviot, chef de la Station Radio P. T. T. Nord ; le capitaine Lasserre, du Centre d'Education physique de la 1^{re} Région ; Bernast, Créteur, administrateur de l'Association de radiophonie du Nord de la France ; Robert, président du Syndicat des installateurs électriciens ; Royer, président du Radio-Club de Lille, et Rougon, secrétaire général, etc.

M. Dezevrydt rassembla ses hôtes et il adressa ses remerciements à tous ceux qui avaient apporté leur concours à la réalisation de la manifestation.

Il tint à saluer le général Ferré, malheur



Les personnalités photographées sur le parterre de la Salle des Fêtes, au moment de l'inauguration. On voit au premier plan de gauche à droite : MM. Thauze, Rougon, le colonel Marty, Dezevrydt président du Radio-Club du Nord de la France, P. T. T. Nord.

LES GROSSES RÉPARATIONS A WATRELOS



Dans notre édition du samedi 1^{er} novembre, nous avons signalé que des équipes d'ouvriers étaient occupés au remplacement des rails de tramways au carrefour formé par les rues Jean Jaurès, de la Poste, Saint-Joseph et Grand-Place. Ces travaux occasionnent une certaine perturbation dans la circulation des véhicules, qui sont canalisés vers les rues Basart et de l'Abattoir. On espère que ces artères importantes seront rendues à la circulation, d'ici quelques jours.

NORD-CHARBONS 45, rue Malherbes ROUBAIX. Tél. 24-23

Tous les charbons de ménage garantis de 1^{re} qualité Anthracites Français et Belges, Boulets, etc. — PRIX DEFIAINT TOUTE CONCURRENCE Nos voyageurs sont à votre disposition. Envoyez-nous votre adresse.

LE CONGRÈS DE LA JEUNE GÉNÉRALISÉE

La section de Roubaix des Prévoyants de l'Avenir, a tenu hier dans la salle des fêtes du Café Pandore, son assemblée générale et extraordinaire.

La séance fut ouverte à 10 h., devant 200 membres, qui avaient tenu à assister à cette réunion capitale qui marquait un tournant dans l'histoire de la Société.

En effet, la mise en vigueur de la Loi des Assurances Sociales, nécessitait une refonte des statuts de la Société.

M. le Docteur Buitelle présidait cette importante réunion, entouré de MM. V. Glorieux, secrétaire ; Meirhaeghe, du conseil de surveillance et des membres de la Commission.

Le président procéda à la lecture des statuts modifiés.

Après de longues discussions et des échanges de vue entre les membres et la commission, les modifications prévues par le Comité furent adoptées.

BOCK MEYERBEER

VENDEZ.....LE BOCK

JEUNE EMPLOYE

17-18 ans, sachant à l'écrit, demandé par importante Administration de Roubaix. Références exigées. — Ecrire aux initiales B. M. E., bureaux de l'Egalité de Roubaix-Tourcoing, 45, rue de la Gare, Roubaix.

ETAT CIVIL

Naissances : Pierre Paris, rue d'Alsace, 43, né boulevard de Cambrai, 50 ; Josette Malgouy, rue Capot, 44 ; Julien Lesaint, rue Jules Guesde, 198 ter ; Anne-Marie Pannet, rue de la Vigne, 22 ; Georges Landry, rue Saint-Amand, 51.

TRICOTS DE LAYETTE CADEAUX FILATURES DE LA REDOUTE, ROUBAIX

Déclat : Juliette Cordouin, veuve Legrand, 87 ans, rue de la Gare, 35 ; Henri Cartier, 86 ans, rue de Soubise, 74.

Pompes Funèbres Générales, 49, r. Sébastopol, Roubaix. Organisation compl. de convois. T. 306

WATRELOS

L'ASSEMBLEE GENERALE DES A.C. — Hier, à 10 h., les Anciens Combattants Watrelosiens étaient réunis dans le local de M. Hubert Cambray, entouré de MM. P. Courty, vice-président ; J. Wilcart, secrétaire ; H. Derrevaux, trésorier et des membres du Comité.

M. Cambray ouvrit la séance en adressant la bienvenue aux nombreux présents et fit approuver par l'assemblée le rapport du secrétaire général.

Le président passa en revue les derniers événements écolés et invita les sociétaires à assister aux manifestations de la fin de novembre.

Il annonça que le dévouement de l'Arbre de Noël aura lieu, pour l'année de la jeunesse, au profit de l'inspiration d'enfants jusqu'à l'âge de 9 ans révolus se fera à la permanence du 30 novembre au 21 décembre inclus.

M. Cambray donna des détails au sujet des assurances sociales, de la Croix du Combattant, et fit connaître les grands avantages de la Mutualité.

UNE HISTOIRE EMBROUILLÉE

Il y a quelque six mois, M. Roussel, industriel, rue de l'Époule, ayant besoin de main-d'œuvre, fit appel à des ouvriers tchécoslovaques, qui vinrent exercer chez lui la profession de teinturiers.

Dans le but d'assurer leur logement, il aménagea, 65, rue de la Mekellerie, à Croix, une sorte de cantine qui s'élève, aujourd'hui, quarante ouvriers originaires du pays précité.

Au cours de la journée d'hier, un peu avant midi, une querelle est survenue, pour un motif bien futile, entre un des pensionnaires, M. Faidin, âgé de 23 ans, né à Hauchiva (Tchécoslovaquie) et le concierge du logement M. Caron.

L'étranger, en dépit du règlement, avait l'habitude de nettoyer ses casseroles au lavabo de l'établissement.

Hier, il procédait à cette besogne habituelle, quand M. Caron, lui fit remarquer qu'il n'en avait pas le droit.

Le simple rappél à l'ordre n'eut pas le don d'apaiser le tchécoslovaque, qui continua son travail sans ajouter d'importance aux dires du concierge.

Celui-ci, furieux, le priva d'eau en fermant le robinet commandant les tuyaux. Une discussion, qui devint bientôt querelle, s'ensuivit.

On ne sait trop ce qui se produisit ensuite, mais Alexa Faidin s'en tira avec une blessure au cou.

M. Caron, avec la majorité de ses camarades, que son antagonisme l'a frappé avec un couteau ; par contre, ce dernier, qui ne s'était servi d'aucune arme et n'avait que griffé son adversaire.

La blessure se prêtait aux deux hypothèses, une enquête est en cours pour débrouiller cette affaire compliquée.

WASQUEHAL

UN NOUVEAU MEDAILLE MILITAIRE. — Dans un récent journal officiel, nous relatons que le médaille militaire avait été décernée à un ancien combattant de Wasquehal, M. Etienne Legrand demeurant rue Alexandre Ribot (Capreau) déjà titulaire d'une croix de guerre et de médailles.

Le nouveau médaille natif de Roubaix, est âgé de 41 ans, il était classé dans les services auxiliaires Marceau durant la campagne de 1914-1915, à la manufacture des tabacs à Lille il préféra s'engager volontairement au 5^e escadron du 6^e chasseurs à pied, où il fut nommé sous-officier dans les tranchées. Il fut renvoyé au dépôt de Niort pour passer devant le Conseil de réforme. Sur sa demande, il fut réintégré au front où il ne quitta plus jusqu'à la fin de la guerre.

M. Legrand fit alors toute la campagne au 177^e et au 378^e R.I. Il réussit à avoir une blessure et assista à toutes les attaques du 1^{er} Corps d'armée et obtint la croix de guerre avec quatre citations dont deux à l'ordre du jour.

Ces deux dernières citations portent : « Soldat très brave. Au cours de l'attaque du 10 avril 1917, s'est imposé l'abandon de tous ses camarades par son courage, a pris le commandement d'un groupe d'entre eux, les a portés très en avant, les y maintenant par son calme et son sang froid malgré de grosses pertes.

Le 24 juin 1918, Etienne Legrand, soldat au 378^e R.I., agité de lison, dans la journée du 3 mai voyant des notes se répéter, s'est porté spontanément en avant et s'est vu rechercher le contact de l'ennemi. A ramené des renseignements précis. »

DECOLAGE ET JULLIEN

33, Grande-Rue, à ROUBAIX

exposent les nouveautés DUCRETTET 1931.

Deux particularités remarquables les distinguent au point de vue technique : c'est d'abord la parfaite mise au point de l'alimentation directe sur le secteur, grâce à un système régulateur qui nivèle les variations du réseau.

C'est aussi la simplicité des nouveaux appareils, qui sont innés du dispositif breveté. Dans la salle coquettement agencée, les visiteurs furent agréablement surpris par les trésors d'ingéniosité qui avaient été dépensés par les exposants pour mettre en valeur leurs produits.

Vous parler de toutes les marques serait difficile. Le meilleur moyen de vous rendre compte des dernières réalisations de la T. S. F. sera de vous rendre à cette exposition véritable réduction de salon. Vous pourrez néanmoins trouver ci-dessous un aperçu des meilleures marques :

A titre de renseignements, nous donnons ci-dessous les heures d'ouverture de l'exposition.

Le semaine du 3 au 7 novembre inclus, de 15 à 21 h. Le 8 novembre de 15 h. à 19 h. 45 (par suite du gala en l'Hippodrome-Théâtre). Le dimanche 9 novembre de 10 h. à 22 h.

LE POSTE "HERVOR"

grandes marques française, est présentée dans les Stands 3 et 4, par la Maison TRICOIT ET Cie

Toute la gamme des postes fonctionnant directement sur le secteur.

AMPLIFICATEURS ET PICK-UP

Demandez une démonstration

TRICOIT et Cie, 49, Grande Place, Lanney, agent exclusif pour la région. Tél. 56, Lanney. — Succursale : 165, Grande Rue, Roubaix.

F. ALLONCIUS

33 bis, Grande Rue, ROUBAIX

n'étant l'agent d'aucune marque, les fait toutes et vous guidera plus sûrement dans votre choix. Son expérience de 12 ans est ainsi mise à votre disposition.

LES MÉFAITS DE LA TEMPÊTE

Le vent, qui souffla hier avec une violence inouïe, a causé, dans notre ville et, en particulier au cimetière, des dommages appréciables.

Des centaines de chrysanthèmes que des mains pieuses avaient déposés sur la tombe de ceux qui ne sont plus, ont été renversés par la rafale. Des plaques de marbre, des lombes métriques ont été endommagées, comme si les esprits eux-mêmes s'étaient animés pour exprimer leur connaissance aux humains qu'ils ne les oublient pas.

Une perturbation dans le service des tramways

Un tramway C qui se dirigeait vers la gare de Roubaix, hier après-midi, eut une panne, rue de Lanney.

En dépit des efforts du wallman pour l'arrêter au terminus, le car rebelle ne voulut pas partir. Bien sûr, d'autres voitures s'accumulèrent derrière lui et le tramway accidenté dut être poussé par un autre pour s'échapper vers son but, à une allure plus que modérée.

Aussi, lorsqu'il parvint place de la Gare, les nombreux voyageurs qui attendaient depuis longtemps déjà, purent se défaire comme convois qui se suivaient à quelques mètres.

Il n'en avaient jamais tant vu !

AVIS

A l'occasion des Fêtes de fin d'année, la Société Coopérative UNION DE ROUBAIX-TOURCOING, 35, rue Meyerbeer, à ROUBAIX, offre à sa nombreuse clientèle, pour le prix de 55 frs, un joli assortiment de 12 bouteilles de vins de Bordeaux, Bourgogne et Mousseux.

L'ASSEMBLEE DES MEDAILLES ANCIENS COLONIAUX FRANÇAIS

Hier, à 10 h. 30, les Médailles Anciens Coloniaux Français ont tenu leur réunion générale au café Beaumaps, place Sainte-Élisabeth, à Roubaix.

La séance fut ouverte sous la présidence de M. Zund, président entouré de M. R. De Loize et des membres de la Commission.

Le Président prit la parole pour excuser MM. Muller, président d'honneur et Watins, retenus par des obligations impératives. Il fit part de la mort d'un des leurs, M. Nicolas Lahman et proposa de faire parvenir à sa famille les condoléances des Médailles Anciens Coloniaux Français.

Il engagea les membres à participer nombreux au banquet du 11 novembre, qui sera rehaussé de la présence de MM. le général Becker, commandant la subdivision de Lille et du commandant Robyn, président de la Fraternelle des Combattants Roubaixiens.

Pour terminer, il invita les membres à se réunir autour de leur drapeau, lors de la cérémonie du Souvenir, le 11 novembre, à 10 h. 30, au Monument aux Morts.

Wattrelos

BUREAUX : Rue Fidèle-Lehoucq, 3, à TOURCOING. — Téléphone 9-85
DEPOT DE VENUE : 50, Rue Motte (En face du Conditionnement)

LA YOUNG-SLAVIE A LA SOCIÉTÉ DE GÉOGRAPHIE

M. Ancel, secrétaire de la Société de Géographie de Paris, a parlé hier dimanche, au Conservatoire National, du nouveau royaume balkanique des Serbes-Croates et Slovènes.

Né des traités de 1919 qui démembrèrent l'empire des Habsbourg-Autriche et la Hongrie, ce vaste état est une sorte de paillard transposé entre la civilisation occidentale et la demi-civilisation du Proche-Orient. Borné au sud par l'Albanie aux limites instables, au nord-ouest par l'Italie hostile, la Yougoslavie est un pays neuf et encore peu stabilisé. Ses origines sont le résultat de la volonté d'un homme, le roi Alexandre et de sa « camarilla » militaire en fait fort. Formé de l'ancienne Serbie, du Monténégro, de la Bosnie-Herzégovine, de la Dalmatie et de la Croatie-Esclavonne, ce royaume est en réalité fort divisé, au double point de vue race et religion. Les Croates, très modernes, régnent à côté des Serbes, plus arriérés. De plus, les vides impérialistes italiennes sur l'Albanie et la côte Dalmate ne sont pas faites pour arranger les choses. La militarisation à outrance a jusqu'ici sauvé le royaume de la dissolution de la part des deux grands tribunaux alliés, mais les difficultés qui composent son corps d'armée, image réduite de l'Autriche-Hongrie de 1914.

La Yougoslavie actuelle, qui compte 15 millions d'âmes environ, est constituée essentiellement par deux régions naturelles opposées : le système montagneux côtier, qui couvre de ses contreforts arides la Dalmatie, le Monténégro et la Vieille-Serbie ; la Méso-potamie Croate, comprenant les vallées alluviales des deux grands tributaires alpestres : la Danube, la Save et la Drave. L'extrême sud est habité par des populations macédonnaises séparées et retenues dans la commission manu militari, tant par les Serbes que par les Grecs et les Bulgares.

C'est dans ce curieux pays, si divers dans ses aspects tant ethnographiques que géographiques, que le conférencier nous emmena.

M. Ancel effleura à peine les graves difficultés politiques yougoslaves actuelles, et tenta de convaincre son nombreux auditoire que tout était pour le mieux dans la meilleure des Serbies possibles. La dictature menée par des yeux de conférencier, le seul moyen de gouvernement capable de gouverner les peuples des Balkans. M. Ancel est plus à l'aise, et cela se conçoit, dans les descriptions du beau pays qui est la Serbie ancienne ou nouvelle, et qu'il écrivit de trues remarquablement.

ILLUS VOULAIENT FÊTER LES MORTS

Il y en a qui fêlent les morts en jeûnant, d'autres, au contraire, en buvant. Seulement, cette deuxième manière est beaucoup plus mauvaise, car elle conduit directement au violon. C'est la mésaventure qui est arrivée aux jeunes E. Jean-Baptiste 69 ans, fleur, 45, rue Desurmont à Tourcoing ; B. A. 41 ans, à Roubaix, 17, rue des Fossés et B. Georges, 41 ans, rue Condorcet, 70 à Tourcoing. Ils ont été gratifiés chacun d'un procès-verbal.

DES LÈQUES PHÉNOMÈNES

Nous signalons, dans nos éditions du 30 octobre 1930, plusieurs lègues énormes produits par des jardins de la région parisienne. Nos lecteurs s'étonnaient à tort à la suite, sous le rapport et l'on

GRAND CONCOURS DES FRUITS PRÉFÉRÉS

2.000 prix valant plus de 100.000 francs

Premier prix : 20.000 francs en espèces

Nous avons publié le « BULLETIN DE RÉPONSE » et la « FEUILLE DES NUMÉROS ANNULÉS » qui, dûment remplis par les concurrents, devront nous être adressés avant le MARDI 11 NOVEMBRE A MINUIT.

Rappelons aussi que le BULLETIN DE RÉPONSE et FEUILLE DES NUMÉROS ANNULÉS doivent être adressés SOUS LA MÊME ENVELOPPE portant la mention : « RÉPONSE AU CONCOURS » à :

Monsieur l'Administrateur,
de l'« Egalité de Roubaix-Tourcoing »,
186, rue de Paris, à LILLE.

Les concurrents peuvent également déposer leurs réponses au concours dans les boîtes spéciales aménagées à cet effet à nos bureaux, 45, RUE DE LA GARE, A ROUBAIX et 3, RUE FIDÈLE-LEHOUQC, A TOURCOING.

ATTENTION ! Que vos numéros soient bien collés pour que votre réponse ne soit pas annulée !

Pendant Octobre et Novembre FORTE BAISSÉ sur les FOYERS A GAZ

Voir étalage et prix de la Compagnie du Gaz 27, Rue Carnot

Vente réservée aux habitants de Tourcoing et de Neuville

LA PROCHAINE REMISE DU FANION A U. A. G. BELGES

C'est dimanche 9 novembre qu'aura lieu la cérémonie de la remise de leur drapeau aux A. C. Belges de Tourcoing. Les A. C. en même temps, fêteront le centenaire de l'Indépendance de la Belgique, sous la présidence de M. Louis Thauze, conseil général de S. M. le Roi Albert I^{er}, si sympathiquement connu dans notre ville. A 10 h., dépôt de fleurs au cimetière principal, aux Monuments Français et Belge du Souvenir.

A 11 h. 30, Te Deum à Notre-Dame et allocation du chanoine Bouquet. Bénédiction du nouveau drapeau. Le Club Symphonique s'y fera entendre, dirigé par M. Scherpereel.

A 12 h. 30, réception au siège, rue d'Austerlitz, et remise aux invités de diplômes-souvenirs.

A 14 h. 30, formation d'un cortège au siège.

A 16 h. 45, départ par les rues des Ursulines, de la Ville, St-Jacques, Nationale, de l'Hôtel de Ville et de Tournai, où aura lieu la remise officielle du fanion, dans la salle des fêtes de l'Hospice Général de Tourcoing.

Les hymnes nationaux seront exécutés par l'Harmonie Royale de Tourcoing. Les renseignements complémentaires seront ultérieurement donnés.

MONS

COLLISION DE TRAINS EN GARE

En gare de Mons un train de voyageurs venant de Guesmes, s'est jeté sur la locomotive d'un autre train prêt à partir.

Le mécanisme du train tamponneur n'ayant pas su bloquer à temps les freins, la locomotive du train tamponneur, qui fut pris en écharpe, a sauté des rails et, par suite de la collision plusieurs voyageurs ont été légèrement blessés. Les dégâts matériels sont assez importants.

LES FUNÉRAILLES DES VICTIMES DE LA CATASTROPHE DE MONTIGNY-LE-TILLEUL

Hier, à 11 heures, devant une assemblée fort nombreuse, ont eu lieu les funérailles des cinq victimes de l'accident du puits de l'Espinois, des Charbonnages de Forte-Taille, à Montigny-le-Tilleul.

On remarquait la présence du Conseil d'administration du charbonnage, conduit par son président, M. Morelle ; du bourgmestre de la commune, M. Quenne et du Conseil communal au grand complet, ainsi que des sociétés des anciens combattants italiens et polonais.

Après l'office funèbre, les absoutes ont été chantées par le chanoine Dussart, doyen de Marchienne-au-Pont.

SOCIÉTÉS & COMITÉS EN BELGIQUE

MENFSTREL-JAZZ. — Ce lundi, à 19 heures, répétition.

FÉDERATION NATIONALE DES MUTILES DU TRAVAIL

La Fédération nationale des Invalides du Travail et de la Paix (secrétariat à 11, rue des Tanneurs, Bruxelles), organise pour le dimanche 9 novembre, à Bruxelles, une grande

ECHOS et CARNET

CALENDRIER. — Lundi 8 Novembre 1930

Soleil : Lever à 6 h. 41 ; coucher à 16 h. 57.

Lune : Lever à 15 h. 14 ; coucher à 1 h. 50.

Aujourd'hui : St-Hubert, Demain : St-Charles.

THERMOMÈTRE : Études de Lille. — Observations faites le 7 novembre 1930. 9 heures.

Baromètre : 766 mil. 2 ; baisse depuis la veille à 760 ; à 760 mil. 3 ; maxima : 10 ; minima : 6.0 ; à 6 heures le matin ; maxima : 13.8 atteint à 15 heures la veille.

État hygrométrique : 85 ; Hauteur d'eau tombée depuis la veille à 9 heures : 15 mil. 5. Direction du vent : Sud-Ouest ; Force : fort ; Direction des nuages : Sud-Ouest ; État du ciel : couvert. Temps probable pour aujourd'hui : Frais, quelques pluies.

PRÉVISIONS RÉGIONALES. — Région Nord. — Ciel nuageux avec éclaircies et Avaras ; vent d'Ouest à S. 15 m. avec rafales. Température en baisse de 2 à 3 degrés ; minimum en baisse de 1 à 2 degrés.

LA BELLE TENEBREUSE

La célèbre GRETA GARBO dans un nouveau SUCCÈS SONORE

Louez vos places. — Tél. 502

A ROUBAIX

COLISEE

Les célèbres comiques Laurel et Hardy dans leur premier film gai

ENTIEREMENT PARLANTE FRANÇAIS

UNE NUIT EXTRAVAGANTE

La célèbre GRETA GARBO dans un nouveau SUCCÈS SONORE

LA BELLE TENEBREUSE

Louez vos places. — Tél. 502

A TOURCOING

OLYMPIA - DANCING

Matinée à 2 h. Prix réduits, soirée à 8 h. 30. Mercredi, soirée ; Jeudi, matinée et soirée

QUAND NOUS ÉTIIONS DEUX

100 % parlant FRANÇAIS

L'ÉCOLE DU COURAGE

drame d'aventures

ÉCLAIR - JOURNAL

A LILLE

AUJOURD'HUI LUNDI

Grand Théâtre : Isolde ; Mardi à L'Enfer. Théâtre de la Ville : Les Femmes de Bonheur ; Mercredi à L'Enfer. Théâtre de la Gare : Les Femmes de Bonheur ; Jeudi à L'Enfer. Théâtre de la Gare : Les Femmes de Bonheur ; Vendredi à L'Enfer. Théâtre de la Gare : Les Femmes de Bonheur ; Samedi à L'Enfer. Théâtre de la Gare : Les Femmes de Bonheur ; Dimanche à L'Enfer.